

TC Budapest 2015 Textcorrection Italy

I cambiamenti climatici fanno aumentare la temperatura della superficie ⁴terrestre ⁵e dei mari e alterano la ³quantità e ¹l'andamento ²delle precipitazioni; tutto ciò comporta un innalzamento del livello

medio dei mari, il rischio di ~~erosione~~ delle coste e il probabile acuirsi delle catastrofi ~~naturali~~ di origine meteorologica. I cambiamenti dei livelli delle acque e delle loro temperature e

flussi avranno, a loro volta, ripercussioni sull'approvvigionamento alimentare, sulla salute, sull'industria e sull'integrità dei trasporti e degli ecosistemi. I cambiamenti climatici

avranno effetti socioeconomici rilevanti, e alcune regioni e ~~settori~~ ne subiranno le conseguenze più di altri. Anche alcuni gruppi sociali (anziani, ³disabili, ¹famiglie ²a basso reddito) dovrebbero

risentirne ~~maggiormente~~. La lotta ai cambiamenti climatici impone due tipi di risposta. La prima, e più importante, consiste nel ridurre le ~~nostre~~ emissioni di gas serra (intervento di mitigazione)

e la seconda nell'intervenire in termini di adattamento per affrontarne gli impatti inevitabili. La normativa sui cambiamenti climatici che l'UE ha

H della terra
H 1-5

Γpartroppo

H sfalolamento

H sf

Γdei

Γanche

ΠΠ

H sf

H 1-3

H in misura più rilevante

- grassetto / certamente

H sf

- sottolineato

H 1-2 / recente

H Europa

approvato ~~di recente~~ ha messo in atto
[misure concrete per adempiere all'impegno
dell'Europa di abbattere, entro il 2020,
le emissioni di gas serra del 20%
rispetto ai valori del 1990; ~~tale~~

H y H pratica
Γ delle
H UE
H per cento
H questa

normativa può essere ~~modificata~~ per
istituire un abbattimento del 30% in caso
di ~~un~~ accordo internazionale che impegni
altri paesi industrializzati a realizzare
riduzioni ~~comparabili~~ e i paesi più

H y
Γ tra quelli
H sostanziali

² economicamente ¹ avanzati a contribuire
~~opportunitamente~~ in funzione delle
rispettive capacità e responsabilità. Ma
anche se a livello mondiale riuscissimo a
limitare e poi a ridurre le emissioni di

H 1-2
H y
Γ Γ
Γ Γ

gas serra, ci vorrà ~~del~~ tempo prima che
il pianeta riesca a recuperare rispetto
ai livelli di gas serra già presenti in
atmosfera; ciò significa che dovremo
affrontare gli impatti dei cambiamenti

H y
Γ qualcosa
- grassetto

climatici per almeno i prossimi 50 anni.
Dobbiamo ~~dunque~~ adottare delle misure per
~~adattarci~~. L'adattamento è già in atto,
ma in maniera frammentata. Occorre invece
un approccio più strategico per garantire

Γ presumibilmente H y
H perciò
H abituarsi
H xia

che le misure di adattamento necessarie
siano ~~adottate~~ per tempo e siano efficaci
e coerenti tra i vari settori e livelli
di governo interessati. Il presente Libro
~~pianco~~ definisce un quadro finalizzato a

H approntate Γ più
Γ i
B

rendere l'UE meno vulnerabile di fronte agli impatti dei cambiamenti climatici e si è basato sulle ampie consultazioni varate nel 2007 dopo la pubblicazione del Libro verde "L'adattamento ai cambiamenti climatici in Europa" e su altre ricerche che hanno permesso di individuare gli interventi a breve termine. Il quadro non è statico ed evolverà in funzione dei dati via via disponibili. È inoltre

H Unione Europea H rispetto

H numerose

H cominciate

} grassetto H approfondite

H if H si

inteso ad integrare le azioni degli Stati membri e a sostenere attività internazionali più articolate di adattamento ai cambiamenti climatici, in particolare nei paesi in via di sviluppo.

H if

- sottolineato
H modo

L'UE sta collaborando con altri paesi per giungere ad un accordo sul clima per il periodo post-2012 nel quale vengano affrontati anche i temi dell'adattamento e della mitigazione. Le proposte della

H Unione Europea / P
H arrivare

Commissione al riguardo sono inserite nella comunicazione "Verso un accordo organico sui cambiamenti climatici a Copenaghen". Il rafforzamento della capacità di resilienza dell'UE agli

J

- grassetto H state

H di

H potenziamento

impatti dei cambiamenti climatici è anche un'opportunità di investimento in

H del clima

un'economia a basse emissioni di carbonio che promuova, ad esempio, l'efficienza energetica e la diffusione di prodotti ecologici. Questo è anche uno degli

H con

} H H H

obiettivi principali del piano europeo di ripresa economica, che definisce le risposte dell'UE all'attuale crisi economica e ci avvierà verso un'economia creativa, basata sulla conoscenza. ~~Alle~~ stesso tempo sarà possibile agevolare i cambiamenti strutturali modernizzando le infrastrutture europee e dare impulso alla competitività della nostra economia. Il presente quadro strategico è stato

formulato nell'ambito di un ~~esercizio~~ orizzontale; il Libro ~~bianco~~ è accompagnato da tre documenti settoriali sull'²agricoltura, sulla ¹salute e sul tema delle acque, delle coste e dell'ambiente

marino. In futuro potrebbero essere presentati altri ~~documenti~~ strategici. L'impatto di un clima in evoluzione. La gravità degli impatti dei cambiamenti ~~climatici~~ varia da regione a regione. In

Europa, le zone più vulnerabili sono l'Europa meridionale, il bacino del Mediterraneo, le regioni periferiche e l'Artide. Anche le aree montane, ed in particolare le Alpi, le zone insulari, le

zone costiere e urbane e le pianure alluvionali densamente popolate stanno affrontando problemi particolari. Al di fuori dell'Europa, i paesi in via di sviluppo (e fra questi i piccoli stati insulari) saranno ~~ancora~~ particolarmente

H scopi - sottolineato
H Unione Europea
H porterà
H più H Nello
H anche
H ulteriore
H lavoro
IB
- grassetto
H 1-2
H progetti
- centrato
H del clima
- grassetto
H
H H
H lei J
H H

vulnerabili. I cambiamenti climatici
avranno ripercussioni su numerosi
settori. In agricoltura i cambiamenti
 previsti incideranno sulle rese, sulla
 gestione del bestiame e sull'ubicazione

} sottolineato

} 1-7

della produzione. La maggiore probabilità
 di eventi meteorologici estremi sempre
 più gravi aumenterà ~~notevolmente~~ il
 rischio di problemi alle colture. Vi
 saranno ripercussioni anche sul suolo
 perché diminuirà la materia organica, uno
 degli elementi che contribuiscono
 maggiormente alla fertilità dei suoli.

↓
 H ulteriormente
 / varie

H poiché
 / fondamentali
 H H

Gli effetti dei cambiamenti climatici
 sulle foreste potranno comprendere
 cambiamenti nello stato di salute e nella
 produttività delle foreste e modifiche
 nella distribuzione geografica di alcune
 specie di alberi. I cambiamenti climatici
 aggiungeranno stress anche ai settori

H variazioni
 / inoltranno H azioni

della pesca e dell'acquacoltura. Infine,
 anche gli ecosistemi costieri e marini ne
 risentiranno gravemente. Il tasso di
 erosione delle coste aumenterà e le

□ □
 - sottolineato
 H enormemente

difese oggi esistenti potrebbero non
 offrire una protezione sufficiente. Su
 questo sfondo, le isole e le regioni
 periferiche meritano un'attenzione
 particolare. Nel settore dell'energia i

/ scarse H H
 H H
 H scenario □ □
 - corsivo

cambiamenti climatici incideranno
 direttamente sia sulla domanda che

sull'offerta. L'impatto previsto dei cambiamenti climatici sulle precipitazioni e lo scioglimento dei ghiacciai fa pensare ad un ~~possibile~~ aumento della produzione di energia

H dai

H probabile

idroelettrica pari a circa il 5%, se non di più, nell'Europa settentrionale e a una diminuzione di almeno il 25%

- grassetto

nell'Europa meridionale. Anche la diminuzione delle precipitazioni e le

- sottolineato

ondate di calore potrebbero avere un'incidenza negativa sul processo di raffreddamento degli impianti di

derivanti

produzione di energia termica. Per quanto

~~concerne~~ la domanda, il maggiore consumo

↓
□ H riguarda

di energia durante i picchi estivi e le

conseguenze di eventi meteorologici

estremi incideranno, ~~in particolare~~,

sulla distribuzione dell'elettricità. I

H degli

H senz'altro

fenomeni meteorologici estremi hanno

pesanti conseguenze economiche e sociali. Tra H che

Basti pensare alle ripercussioni sulle

infrastrutture (edifici, ~~trasporti~~,

H if

approvvigionamento energetico e idrico),

- corsivo

che rappresentano una minaccia in

particolare per le zone ad alta densità

di popolazione. La situazione potrebbe

H abitanti

aggravarsi con l'innalzamento del livello

maggiore

dei mari. Sarà dunque necessario un

- sottolineato

approccio maggiormente strategico e di

più lungo termine alla pianificazione

territoriale, sia per le zone terrestri che per le zone marine, in particolare nelle politiche in materia di trasporti, sviluppo regionale ~~industria~~, turismo ed energia. Il turismo subirà probabilmente

} ΠΠΠ

H y f - centrato

le conseguenze della diminuzione delle precipitazioni nevose nelle zone alpine e dell'aumento delle temperature nelle regioni del Mediterraneo. Inoltre, forme di turismo non sostenibile potranno

e f Ta cause

f

acuire gli effetti negativi dei cambiamenti climatici. La variazione delle condizioni atmosferiche avrà profondi effetti sulla salute umana e ~~delle~~ specie animali e vegetali. Se

} - sottolineato

H sulle H 1-2

aumenterà la frequenza dei fenomeni estremi potrebbero aumentare anche i decessi e le malattie legati alle condizioni atmosferiche. I cambiamenti climatici potrebbero anche contribuire al

H era

H - centrato

diffondersi di ~~gravi~~ malattie infettive trasmesse da vettori come alcune zoonosi. I cambiamenti climatici metteranno a rischio il benessere degli animali e

H y f

- Arial

potrebbero incidere anche sulla salute delle ~~specie vegetali~~, favorendo ad esempio la comparsa o la migrazione di organismi nocivi, con conseguenze negative per gli scambi di animali,

la H fauna

f molto

vegetali e dei loro prodotti. I cambiamenti climatici modificheranno

- Arial

sensibilmente la qualità e la disponibilità delle risorse idriche e ciò a sua volta avrà ripercussioni su molti settori come la produzione alimentare, dove l'acqua è un elemento essenziale: si

pensi che oltre l'80% dei terreni agricoli è irrigato dall'acqua piovana. La produzione alimentare dipende anche dalle risorse idriche disponibili per l'irrigazione: la scarsa disponibilità di

acqua è già fonte di problemi in molte zone dell'Europa e si prevede che la situazione peggiorerà a ~~seguito~~ dei cambiamenti climatici. Le zone

dell'Europa soggette a forte stress idrico dovrebbero passare dal 19% odierno al 35% nel decennio 2070. Tutto ciò potrebbe anche aumentare le pressioni migratorie. I cambiamenti climatici aumenteranno le perdite di ecosistemi,

compresi ~~gli ecosistemi~~ marini, e di biodiversità, con ripercussioni sulle singole specie ed effetti ben più rilevanti sugli ecosistemi e sui servizi che essi offrono e da cui la società

umana dipende. Gli ecosistemi incidono direttamente sui sistemi di regolazione del clima con le torbiere, le zone umide e le profondità ~~marine~~ che rappresentano un'importante zona di stoccaggio del carbonio; non bisogna inoltre dimenticare

- grassetto
Γ altri
H basilare

- centrato

Γ molti H numerose
H causa

- grassetto } centrato
/per cento

↑
□ - Anial

la H scomparsa
H quelli / anche

□ □

Γ - sottolineato

H 1-2
H dei mari

gli ecosistemi delle paludi salmastre e delle dune, che rappresentano una difesa contro le forti precipitazioni. Ci saranno conseguenze anche per altri servizi ecosistemici, come la fornitura

↳ sabbiose
↳ ulteriori

di acqua potabile, la produzione alimentare e i materiali da costruzione, senza dimenticare il problema dell'acidificazione degli oceani. Alcune prassi di uso del suolo e alcune

□□□
↳ pratiche
- corsivo

decisioni in materia di pianificazione (ad esempio opere di costruzione nelle pianure alluvionali) e l'uso insostenibile del mare (ad esempio l'eccessivo sfruttamento della pesca)

} grassetto

hanno reso gli ecosistemi e i sistemi socioeconomici più vulnerabili ai cambiamenti climatici e, dunque, meno adattabili. I legislatori e i politici hanno pertanto il compito di capire i

↳ attuali
↳ maggiormente
- sottolineato ↳ percors
- centrato

vari impatti dei cambiamenti climatici per formulare e mettere in atto politiche in grado di garantire un livello di adattamento ottimale. Una soluzione per affrontare tali impatti è la definizione

↳ pratica
↳ assicurare
↳ perfetto ↳ ulteriore

di strategie incentrate sulla gestione e sulla conservazione delle risorse idriche, biologiche e dei terreni destinate a mantenere o ripristinare la salute, un funzionamento efficace e la resilienza ai cambiamenti climatici degli

□□□
□□□

ecosistemi, oltre che a prevenire le catastrofi, come mette in evidenza una recente comunicazione della Commissione. Dai dati disponibili risulta che sfruttare la capacità della natura di

↳ sottolineato
H of - grassetto
Γ ora

assorbire o controllare gli impatti nelle zone urbane e naturali può essere una soluzione di adattamento più efficiente rispetto al fatto di trattare unicamente l'aspetto delle infrastrutture fisiche.

↳ efficace

L'infrastruttura verde può svolgere un ruolo di primo piano in termini di adattamento perché può fornire risorse essenziali a fini socioeconomici in condizioni climatiche estreme. Tra gli

— centrato
Γ delle
— Arial

esempi che si possono citare ricordiamo

il miglioramento della capacità del suolo di stoccare carbonio e acqua e la capacità dei sistemi naturali di conservare l'acqua per alleviare gli effetti delle siccità e impedire le alluvioni, l'erosione del suolo e la desertificazione. Azione (UE e Stati membri) Promuovere strategie che aumentino la capacità di resilienza ai



— centrato
Γ delle
— Arial

cambiamenti climatici in termini di salute, infrastrutture e funzioni produttive del terreno, ad esempio migliorando la gestione delle risorse idriche e degli ecosistemi. Alcuni cittadini o imprese (in settori come

↳ del clima
H per
Γ

l'agricoltura e il turismo) possono
essere in grado di reagire da soli ai
segnali di mercato o ai ~~mutamenti~~
ambientali dovuti ai cambiamenti
climatici ("adattamento autonomo").

alle ~~mutazioni~~
le